

23/10/2007 "正確發音與改善懶音" 羅榮焜先生主講

發聲的部位

聲帶（其他有關連的包括聲門、氣管、牙齒、顎部、舌頭、
口唇與嘴型、喉嚨、鼻腔）。

（一） 字音正讀

1. 懶音的養成

口部動作不大，說話時不用氣力，舌頭擺放在錯誤位置，
發聲部位不對、分不清 L、N、M、K、P、B、KW 音。

2. 懶音的講稿（電台曾用作考新人之用稿）

我叫韓德能，同西北村 鄧牛好深交，時常去北岸邊 安樂園
一齊玩。有一次，我 件橙色運動衫，佢 墨綠色外套，我
玩得好開心。突然見到八隻牛，有黑有白好生猛，見到我 件
橙色衫，以為係紅色，發狂咁衝過 。好彩，鄧牛發覺，拉我
伏 石欄下面，彎低身，石欄夠硬，黑白牛撞唔倒我，咁先至
避過危難，否則抱恨終身，鄧牛可算係患難朋友。

3. 錯讀的字音及更正（附參考資料）。

請朗讀以下一段句子：

我今日下午兩點五喺香港北角恆生
銀行大堂等你。

九 聲 表

調	高			低			高	中	低
聲	陰 平	陰 上	陰 去	陽 平	陽 上	陽 去	陰 入	中 入	陽 入
例 字	東	懂	凍			動	篤		讀
	商	想	<small>丞相</small>	常	<small>上落</small>	尙		削	
	衣	椅	意	兒	以	二			熱
	昇	醒	姓	成		盛	識		食
	宣	選	算	船	吮	篆		說	
	搬	本	半			伴			勃
	因	忍	印	人	引	刃	一		日
	心	沈	滲	岑		甚	濕		十
	夫	苦	富	符	婦	父			
	分	粉	訓	焚	憤	份	忽		罰
金	錦	禁				急	鴿	目及	

	音	飲	蔭	吟		任	邑		入
--	---	---	---	---	--	---	---	--	---

粵音正讀

羅榮焜（羅山）

以超過三十年的電子傳媒經驗，編輯下列常用而經常被錯讀及錯用的字詞，宜多加留意與瞭解。**榮焜**認為千萬不可用「習非成是」或者「個個人都係咁讀」的自欺欺人理由作為掩飾的藉口，這做法絕對是不負責任，甚至是摧毀既有的語文文化的自私表現。例子並無分類，只是隨意抽樣編排，卻可以不時在日常生活的各種場合，文字稿件或電子媒體中被人錯讀及錯用，這種若無其事的態度**榮焜**絕不欣賞。雖然以一人之棉力幾乎肯定未必能使大多數人警醒或者認同，但**榮焜**仍堅持與固執地希望能引起人們續漸重視和接受以至改正。

（註：凡在括弧內的數目字例如 2，就是表示該字的第 2 個讀音，以此類推）

- | | |
|----------------|------------------|
| 「緋」聞 / 非聞（不讀匪） | 土「著」 / 土雀（不讀注） |
| 「藉」口 / 借口（不讀籍） | 模「擬」 / 模以（不讀疑） |
| 「遏」止 / 壓止（不讀竭） | 住「宅」 / 住擇（不讀責 2） |
| 「倒」轉 / 到轉（不讀賭） | 別「墅」 / 別緒（不讀睡） |
| 「塑」造 / 數造（不讀索） | 寬「做」 / 寬廠（不讀駒） |

「調」查 / 掉查 (不讀條)	追「溯」 / 追素 (不讀索)
「濫」用 / 纜用 (不讀覽)	智「慧」 / 智惠 (不讀畏)
「駱」駝 / 酪駝 (不讀落)	紓「緩」 / 紓換 (不讀垣)
「狎」玩 / 俠玩 (不讀押)	火「候」 / 火后 (不讀喉)
「仔」細 / 子細 (不讀仔)	參「與」 / 參預 (不讀雨)
「嶄」新 / 斬新 (不讀湛)	車「輛」 / 車亮 (不讀兩)
「緘」默 / 監默 (不讀針)	我「倆」 / 我兩 (不讀亮或)
「傍」晚 / 磅晚 (不讀旁)	休「憩」 / 休戲 (不讀添 ⁵)
「磅」 / 旁 (不讀磅)	拯「溺」 / 拯匿 (不讀力)
「曝」光 / 僕光 (不讀步)	陷「阱」 / 陷靜 (不讀鄭)
「暴」露 / 僕露 (不讀步)	大「使」 / 大弑 (不讀市)
「詛」咒 / 阻咒 (不讀咀)	考「試」 / 考試 (不讀市)
「知」識 / 智識 (不讀支)	馳「騁」 / 馳請 (不讀聘)
「紀」念 / 幾念 (不讀寄)	集「會」 / 集匯 (不讀煨 ²)
「轉」換 / 囀換 (不讀鑽)	希「臘」 / 希納 (不讀獵)
「酷」熱 / 斛熱 (不讀浩)	渣「滓」 / 渣子 (不讀宰)
「篆」書 / 吮 ₆ 書 (不讀算)	鳥「瞰」 / 鳥礪 (不讀鑑)
「餽」贈 / 跪贈 (不讀愧或貴)	點「綴」 / 點醉 (不讀絕)
「處」理 / 柱 ₂ 理 (不讀署)	閃「爍」 / 閃削 (不讀匿)

「耗」資 / 號 ₃ 資 (不讀浩)	發「行」 / 發恆 (不讀航)
「行」星 / 坑 ₄ 星 (不讀恆)	排「行」 / 排航 (不讀恆)
「傳」奇 / 全奇 (不讀專 ₆)	宿「舍」 / 宿瀉 (不讀社)
「局」長 / 焗長 (不讀谷 ₂)	警察「局」 / 警察焗 (不讀谷 ₂)
「變」童癖 / 暖童癖 (不讀戀)	年輕人 (不可叫或寫年「責」人)
「綜」合 / 眾合 (不讀中)	游「弋」 / 游亦 (不讀戈)
「毆」打 / 嘔打 (不讀歐)	蹂「躪」 / 蹂論 (不讀卯)
「頒」獎 / 班獎 (不讀攀)	負「荷」 / 負賀 (不讀何)
「嚮」導 / 向導 (不讀響)	商「賈」 / 商古 (不讀假)
「嚮」往 / 向往 (不讀響)	馬「廐」 / 馬救或扣 (不讀概)
「雋」永 / 吮永 (不讀進)	「矗」立 / 速立 (不讀碟)
「捍」衛 / 汪衛 (不讀悍)	間「竭」 / 間HIT ₃ (不讀揭)
「惋」惜 / 碗惜 (不讀丸)	攻「訐」 / 攻揭 (不讀奸或干)
「浣」紗 / 碗紗 (不讀丸)	對「峙」 / 對是 (不讀字) 、
「皖」、中國安徽省的別稱 / 碗 (不讀丸)	
「裨」益 / 悲益 (不讀比)	同「儕」 / 同柴 (不讀齊)
「狩」獵 / 瘦獵 (不讀守)	遞「解」 / 遞戒 (不讀街 ₂)
酬「酢」 / 酬昨 (不讀炸)	「諷」刺 / 風 ₃ 刺 (不讀馮 ₂)
「革」命 / 格命 (不讀甲)	星「宿」 / 星秀 (不讀叔)

「懂」憬 / 充 <u>憬</u> (不讀童)	觸「礁」 / 觸 <u>焦</u> (不讀潮)
「豢」養 / 患 <u>養</u> (不讀始)	城「砦」 / 城 <u>寨</u> (不讀岩)
「掀」起 / 牽 <u>起</u> (不讀欣)	上「乘」 / 上 <u>盛</u> (不讀成)
「朝」鮮 / 潮 <u>鮮</u> (不讀焦)	忠「告」 / 忠 <u>谷</u> (不讀告)
「鴛」鴦 / 一 <u>鴦</u> (不讀煙)	上「旬」 / 上 <u>巡</u> (不讀詢或唇)
「比」鄰 / 璧 <u>鄰</u> (不讀俾)	寶「藏」 / 寶 <u>撞</u> (不讀)
「謁」見 / 噎 <u>見</u> (不讀揭)	陰「霾」 / 陰 <u>埋</u> (不讀離)
「反」案 / 翻 <u>案</u> (不讀返)	提「倡」 / 提 <u>唱</u> (不讀昌)
「哂」納 / 診 <u>納</u> (不讀曬)	骨「骼」 / 骨 <u>格</u> (不讀絡)
「褻」奪 / 恥 <u>奪</u> (不讀弟或痴)	取「締」 / 取 <u>壺</u> (不讀替)
「斡」旋 / 挖 <u>旋</u> (不讀幹)	禮「券」 / 禮 <u>勸</u> (不讀眷)
「栓」塞 / 山 <u>塞</u> (不讀全)	抽「屨」 / 抽 <u>替</u> (不讀世)
「覬」覦 / 記 <u>覦</u> (不讀企或驥)	豆「萁」 / 豆 <u>其</u> (不讀基)
「湮」沒 / 因 <u>沒</u> (不讀煙)	花「莖」 / 花 <u>亨</u> (不讀徑)
「淹」浸 / 醃 <u>浸</u> (不讀染或掩)	煙「囟」 / 煙 <u>充</u> (不讀通)
「娉」婷 / <u>PING</u> 婷 (不讀聘)	笑「靨」 / 笑 <u>頁</u> (不讀厭)
「拚」盆 / <u>PING</u> 盆 (不讀聘)	言「行」 / 言 <u>查</u> (不讀恆)
「併」吞 / 並 <u>吞</u> (不讀聘)	湖「泊」 / 湖 <u>駁</u> (不讀拍)
「併」發症 / 並 <u>發症</u> (不讀聘)	誹「謗」 / 誹 <u>蛙</u> (不讀磅)

「拚」命 / 潘₂命（不讀聘），俗語是「拚」死無大害，不是「本」

「闡」述 / 展述（不讀禪） 一「顛」 / 一火（不讀果）

「懸」殊 / 原殊（不讀願） 「肄」業 / 二業（不讀泗）

「麾」下 / 輝下（不讀摩） 「蒞」臨 / 利臨（不讀離）

「犒」賞 / 浩賞（不讀高或稿） 「說」服 / 碎服（不讀雪）

「渲」染 / 算染（不讀宣或圈） 「棘」手 / 激手（不讀辣）

「桅」杆 / 圍杆（不讀危） 「瞻」養費 / 善養費（不讀尖）

「刊」登 / 罕登（不讀HON） 周「刊」 / 周HON（不讀罕）

「魅」力 / 味力（不讀妹） 愚「昧」 / 愚妹（不讀味）

「鎚」銖 / 資銖（不讀腦） 「拓」碑 / 塔碑（不讀托）

「廚」房 / 署₄房（不讀除） 「妯」娒 / 族娒（不讀由或休₂）

「蜚」家 / 但家（不讀鄧） 「蹲」下 / 敦下（不讀尊）

「悱」惻 / 匪惻（不讀非） 「楔」子 / 舌子（不讀契）

「累」積 / 呂積（不讀淚） 「厝」房 / 燥房（不讀識）

「酗」酒 / 於₃酒（不讀兇或控） 「勝」任 / 升任（不讀聖）

「稱」職 / 秤職（不讀清） 「褪」色 / 吞₃色（不讀退）

「黝」黑 / 休₂黑（不讀幼） 「擢」升 / 鑿升（不讀躍）

「絢」爛 / 勸麗（不讀詢） 繡「綵」 / 繡勸（不讀眷）

「蛻」變 / 退變（不讀脫或對） 「綸」巾 / 關巾（不讀倫）

「造」訪 / 燥訪 (不讀做) 「茗」茶 / 皿茶 (不讀名)

「沸」騰 / 肺騰 (不讀吠) 「昇」升 / 余升 (不讀移)

「倉卒」 / 廠撮 (不讀蒼卒) 「拮据」 / 結居 (不讀吉句)

「齟齬」 / 咀語 (不讀阻吾) 「囿囿」 / 零語 (不讀令吾)

「囿囿」 / 忽倫 (不讀勿論)

「舐犢」情深 / 徙讀情深 (不讀舐續情深)

「予」取「予」攜 / 雨取雨攜 (不讀於，不讀如)

「井」「井」有條 / 整整有條 (不讀井)

「濟」「濟」一堂 / 仔仔一堂 (不讀制)

「漫」「漫」長夜 / 蠻蠻長夜 (不讀慢)

「栩」「栩」如生 / 許許如生 (不讀羽，不讀翼)

「惴」「惴」不安 / 醉醉不安 (不讀喘)

「中」規「中」矩 / 眾規眾矩 (不讀鍾)

羊「癩」症、癩「癩」 / 羊閒症、癩閒 (不讀諫)

「喪」家狗 / 桑₃家狗，意即喪失了，沒有了家園的狗 (不讀桑)

民「建」聯 (香港某政黨) / 民見聯，建設也 (不讀健)

「僭」建「簷/檐篷」/ 簽₅建鹽碰₄（不讀潛、禪、馮）

人在屋「簷/檐」下，那敢不低頭 / 人在屋鹽下，那敢不低頭

作「崇」、鬼「崇」/ 作遂、鬼遂（不讀鼠），鼠是口語音

「 」品 / 雁品（不讀英或答應的應）， 品即是假

「膺」選 / 英選（不讀迎₃，亦即答應的應），膺選即是當選

「省」親 / 「省」覽 / 醒親、醒覽（不讀廣東省的省）

「從」犯、「重」犯 / 仲犯（不讀蟲，不讀沖₅），重是「重要」

「緩」慢，「緩」刑，紓「緩」/ 換慢，換刑，紓換（不讀垣）

「乒」「乓」/ PING PONG（不讀兵泵）

「糾」 、「糾」正、「糾」察 / 九 、九正、九察（不讀豆）

「鰲，鰲」魚、「遨」遊、「翱」翔、「敖」拜、煎「熬」/（不讀傲）

「埃」及、「埃」塞俄比亞、塵「埃」/ 哀及、哀塞俄比亞、塵哀

道不同不「相」「爲」謀 / 道不同不商惠謀（不讀賞₃，不讀維）

山珍海「錯」、交「錯」、抑揚頓「錯」/ 讀CHALK₃（不讀挫）

深「造」、「造」就、「造」訪 / 深燥、燥就、燥訪（不讀做）

參「差」/ 參痾（不讀叉），亦有讀「侵痾」，但不讀侵叉或參叉）

「差強」人意 / 痾鏹人意（不讀叉鏹）不少人錯讀「強差」人意）

「鍛」羽而歸 / 殺羽而歸（不讀段），不可混淆「鍛」鍊的鍛

滿「載」而歸 / 滿再而歸（不讀宰），一年半「載」/ 一年半宰

重「蹈」覆轍 / 重道覆轍（不讀滔），香港舞蹈節，滔滔江水
此起彼「彼」落 / 此起彼落（不讀卑），知己知彼，百戰百勝
猛虎出「柙」 / 猛虎出狹（不讀押，也不讀甲，亦不讀聞）
「唾」手可得 / 拖₃手可得，也可讀TUR₃手可得（不讀垂）
欲免向「隅」 / 欲免向如、向海一「隅」 / 向海一如（不讀遇）
無庸置「喙」 / 無庸置悔（不讀緣），不容置喙（不要插咀也）
大「會」堂、大專「會」堂、人民大「會」堂 / 讀匯（不讀匯₂）
煩「重」、「重」任、病「重」、「重」案組、「重」頭戲 / 全都讀仲
舉足「輕」「重」 / 舉足興仲（不讀HANG衝₅），後者是口語音
唔好意「思」 / 唔好意弑（不讀施），咁係乜 意「思」（讀施）
「三」思而後行 / 衫₃思而後行（不讀衫）
一語成「讖」 / 一語成侵₃（不讀杉，不讀簽，不讀千）
排除萬「難」 / 萬蘭（不讀爛），是困難的難，不是災難的難
大腸「桿」菌 / 大腸趕菌（不讀幹，不讀干，應讀禾稈草的程）
千絲萬「縷」、金「縷」衣 / 千絲萬呂、金呂衣（不讀柳）
「冥」頑不靈、「冥」想、府 / 明頑不靈、明想、府（不讀皿）

迎頭趕「上」 / 迎頭趕商₃（不讀尙）
後來居「上」 / 後來居尙（不讀商₃）

汗流「浹」背 / 汗流接背（不讀甲）
對「簿」公堂 / 對部公堂（不讀薄）
去蕪存「菁」 / 去蕪存精（不讀青）
四肢「癱」瘓 / 四肢灘瘓（不讀坦）
兩國交「惡」 / 兩國交污₃（不讀岳₃）
一「闕」新歌 / 一決新歌（不讀蠟）
良「莠」不齊 / 良有不齊（不讀秀）
身無「長」物 / 身無丈物（不讀祥）
價值不「菲」 / 價值不匪（不讀非）
「衣」錦榮歸 / 意錦榮歸（不讀依）
日積月「累」 / 日積月呂（不讀類）
平「反」敗局 / 平翻敗局（不讀返）
「蕞」爾小島 / 撮爾小島（不讀最）
「荷」槍實彈 / 賀槍實彈（不讀何）
剛「復」自用 / 剛碧自用（不讀複）
風「靡」全球 / 風尾全球（不讀魔）

江、剛、缸、崗、綱、罡（K 音，以上各字同音）

港、講（K 音，以上兩字同音）

光、胱 (KW 音，以上兩字同音)

國、郭、嚮 (KW 音，以上各字同音)

角、閣、各、覺、擱、珏 (K 音，以上各字同音)

吾、吳、梧、蜈 (N 音，不合口)

五、伍、午、忤、忤 (N 音，不合口)

誤、悞、悟、晤 (N 音，不合口)

唔 (M 音，合口)

難 (N 音)

蘭、欄、攔、闌 (L 音)

納、衲 (N 音)

臘、蠟、垃 (L 音)

南、男、喃、楠 (N 音)

籃、藍、檻、婪、嵐 (L 音)

女 (N 音)

呂、壘、鋁、侶、旅、磊、裏 (L 音)

勞、廬、牢、爐、癆、醪 (L 音)

老、魯、鹵、虜、櫓、擄 (L 音)

路、露、賂 (L 音)

奴 (N 音)

努、惱、腦、瑙 (N 音)

怒 (N 音)

梨、厘、璃、離、狸、驪、罹 (L 音)

里、李、理、哩、鯉、履 (L 音)

利、俐、吏、莉、痢、蒞 (L 音)

尼、彌、妮 (N 音)

你 (N 音)

泥、坭 (N 音)

黎 (L 音)

膩、餌 (N 音)

龍、隆、籠、聳 (L 音)

農、儂、濃、膿 (N 音)

郎、狼、廊、螂、瑯 (L 音)

囊 (N 音)

留、劉、流、榴、騶、樓 (L 音)

扭、紐、鈕、朽 (N 音)

撓、錨 (N 音)

鬧 (N 音)

暖 (N 音)

變 (L 音)

嫩 (N 音)

亂 (L 音)

聯、巒、鑾、樂、鸞、攣、孌 (L 音)

糯、懦 (N 音)

拈、黏 (N 音)

廉、簾、奩、帘、簾 (L 音)

林、淋、琳、霖、臨 (L 音)

娘、孃 (N 音)

良、梁、糧、梁、涼 (L 音)

獵 (L 音)

聶、鎳、涅、捏、躑 (N 音)

連、蓮、憐、漣 (L 音)

年 (N 音)

烏、裊、孃 (N 音)

了 (L 音)

力 (L 音)

溺 (N 音)

笠 (L 音)

粒、凹（口語音讀法，正音坳或𡇗）（N音）

零、伶、鈴、玲、齡、凌、陵、靈、菱、楞（L音）

寧、疇、檸、獐、（N音）

洛、烙、酪、駱（L音）

諾（N音）

乃、奶、廼（N音）

痾（N音）、柯（OR音）

亞（N音）、阿（AH音）

斫、昕、忻（因）/ 圻、祈（其）/ 沂（宜）/ 析（色）/ 斫（桌）

折（節）/ 芹（勤）/ 斫（斤₃，不讀近）/ 斤（根）

拆、坼（策）/ 柝（托）/ 泝（素，同溯字）/ 斥（戚）

戍（務）/ 戍（襖）/ 戍（恕）

麾（輝）/ 靡（尾）/ 糜（眉）

揖（泣）/ 楫（接）/ 輯、葺、緝（痴泣切）

眨（斬）/ 眨（扁）

第（弟）/ 第（姊）

己（幾）/ 已（耳）/ 巳（字）